

# Jhn

## Chapter 1

English Interlinear

Reference: American Standard Version

1 Ἐν ἀρχῇ ἦν ὁ Λόγος, καὶ ὁ Λόγος ἦν πρὸς τὸν Θεόν,  
In- beginning was the- Logos and- the- Logos was with the- Theos,  
[G1722](#) [G0746](#) [G1510](#) [G3588](#) [G3056](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3056](#) [G1510](#) [G4314](#) [G3588](#) [G2316](#)

καὶ Θεὸς ἦν ὁ Λόγος.  
and- Theos was the- Logos  
[G2532](#) [G2316](#) [G1510](#) [G3588](#) [G3056](#)

| In the beginning was the Word, and the Word was with God, and the Word was God.

2 Οὗτος ἦν ἐν ἀρχῇ πρὸς τὸν Θεόν.  
This-one was in- beginning with the- Theos  
[G3778](#) [G1510](#) [G1722](#) [G0746](#) [G4314](#) [G3588](#) [G2316](#)

| The same was in the beginning with God.

3 πάντα δι' αὐτοῦ ἐγένετο, καὶ χωρὶς αὐτοῦ ἐγένετο οὐδὲ  
all-things through- him came-to-be and- apart-from him came-to-be not-even  
[G3956](#) [G1223](#) [G0846](#) [G1096](#) [G2532](#) [G5565](#) [G0846](#) [G1096](#) [G3761](#)

ἓν ὃ γέγονεν.  
one which has-come-to-be  
[G1520](#) [G3739](#) [G1096](#)

| All things were made through him; and without him was not anything made that hath been made.

4 ἐν αὐτῷ ζωὴ ἦν, καὶ ἡ ζωὴ ἦν τὸ φῶς τῶν ἀνθρώπων.  
in- him life was and- the- life was the- light of-the men  
[G1722](#) [G0846](#) [G2222](#) [G1510](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2222](#) [G1510](#) [G3588](#) [G5457](#) [G3588](#) [G0444](#)

| In him was life; and the life was the light of men.

5 καὶ τὸ φῶς ἐν τῇ σκοτίᾳ φαίνει, καὶ ἡ σκοτία αὐτὸ οὐ  
and- the- light in- the- darkness shines and- the- darkness it not  
[G2532](#) [G3588](#) [G5457](#) [G1722](#) [G3588](#) [G4653](#) [G5316](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4653](#) [G0846](#) [G3756](#)

κατέλαβεν.  
overcame  
[G2638](#)

| And the light shineth in the darkness; and the darkness apprehended it not.

6 Ἐγένετο ἄνθρωπος ἀπεσταλμένος παρὰ Θεοῦ, ὄνομα αὐτῷ Ἰωάννης.  
Came-to-be man having-been-sent from Theos name to-him Ioannes  
[G1096](#) [G0444](#) [G0649](#) [G3844](#) [G2316](#) [G3686](#) [G0846](#) [G2491](#)

| There came a man, sent from God, whose name was John.

7 οὗτος ἦλθεν εἰς μαρτυρίαν, ἵνα μαρτυρήσῃ περὶ τοῦ φωτός,  
this-one came for- witness that- he-might-witness concerning the- light  
[G3778](#) [G2064](#) [G1519](#) [G3141](#) [G2443](#) [G3140](#) [G4012](#) [G3588](#) [G5457](#)

ἵνα πάντες πιστεύσωσιν δι' αὐτοῦ.  
that- all might-believe through- him  
[G2443](#) [G3956](#) [G4100](#) [G1223](#) [G0846](#)

The same came for witness, that he might bear witness of the light, that all might believe through him.

8 οὐκ ἦν ἐκεῖνος τὸ φῶς, ἀλλ' ἵνα μαρτυρήσῃ περὶ τοῦ  
not was that-one the- light but- that- he-might-witness concerning the-  
[G3756](#) [G1510](#) [G1565](#) [G3588](#) [G5457](#) [G0235](#) [G2443](#) [G3140](#) [G4012](#) [G3588](#)

φωτός.  
light  
[G5457](#)

He was not the light, but came that he might bear witness of the light.

9 Ἦν τὸ φῶς τὸ ἀληθινόν, ὃ φωτίζει πάντα ἄνθρωπον, ἐρχόμενον  
Was the- light the- true which enlightens every man coming  
[G1510](#) [G3588](#) [G5457](#) [G3588](#) [G0228](#) [G3739](#) [G5461](#) [G3956](#) [G0444](#) [G2064](#)

εἰς τὸν κόσμον.  
into- the- world  
[G1519](#) [G3588](#) [G2889](#)

There was the true light, even the light which lighteth every man, coming into the world.

10 ἐν τῷ κόσμῳ ἦν, καὶ ὁ κόσμος δι' αὐτοῦ ἐγένετο, καὶ  
in- the- world he-was and- the- world through- him came-to-be and-  
[G1722](#) [G3588](#) [G2889](#) [G1510](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2889](#) [G1223](#) [G0846](#) [G1096](#) [G2532](#)

ὁ κόσμος αὐτὸν οὐκ ἔγνω.  
the- world him not knew  
[G3588](#) [G2889](#) [G0846](#) [G3756](#) [G1097](#)

He was in the world, and the world was made through him, and the world knew him not.

11 εἰς τὰ ἴδια ἦλθεν, καὶ οἱ ἴδιοι αὐτὸν οὐ παρέλαβον;  
to- the- own he-came and- the- own him not received  
[G1519](#) [G3588](#) [G2398](#) [G2064](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2398](#) [G0846](#) [G3756](#) [G3880](#)

He came unto his own, and they that were his own received him not.

12 ὅσοι δὲ ἔλαβον αὐτόν, ἔδωκεν αὐτοῖς ἐξουσίαν, τέκνα Θεοῦ  
as-many-as but- received him he-gave to-them authority children of-Theos  
[G3745](#) [G1161](#) [G2983](#) [G0846](#) [G1325](#) [G0846](#) [G1849](#) [G5043](#) [G2316](#)

γενέσθαι, τοῖς πιστεύουσιν εἰς τὸ ὄνομα αὐτοῦ,  
to-become to-the ones-believing in- the- name of-him  
[G1096](#) [G3588](#) [G4100](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3686](#) [G0846](#)

But as many as received him, to them gave he the right to become children of God, even to them that believe on his name:

13 οἳ οὐκ ἐξ αἱμάτων, οὐδὲ ἐκ θελήματος σαρκὸς, οὐδὲ ἐκ θελήματος  
who not of- bloods nor- of- will of-flesh nor- of- will  
[G3739](#) [G3756](#) [G1537](#) [G0129](#) [G3761](#) [G1537](#) [G2307](#) [G4561](#) [G3761](#) [G1537](#) [G2307](#)

ἀνδρῶν, ἀλλ' ἐκ Θεοῦ ἐγεννήθησαν.  
of-man but- of- Theos were-born  
[G0435](#) [G0235](#) [G1537](#) [G2316](#) [G1080](#)

who were born, not of blood, nor of the will of the flesh, nor of the will of man, but of God.

14 Καὶ ὁ Λόγος σὰρξ ἐγένετο, καὶ ἐσκήνωσεν ἐν ἡμῖν, καὶ  
 And- the- Logos flesh became and- dwelt among- us and-  
[G2532](#) [G3588](#) [G3056](#) [G4561](#) [G1096](#) [G2532](#) [G4637](#) [G1722](#) [G1473](#) [G2532](#)  
 ἐθεασάμεθα τὴν δόξαν αὐτοῦ, δόξαν ὡς μονογενοῦς παρὰ Πατρός, πλήρης  
 we-beheld the- glory of-him glory as of-only-begotten from Father full  
[G2300](#) [G3588](#) [G1391](#) [G0846](#) [G1391](#) [G5613](#) [G3439](#) [G3844](#) [G3962](#) [G4134](#)  
 χάριτος καὶ ἀληθείας.  
 of-grace and- truth  
[G5485](#) [G2532](#) [G0225](#)

And the Word became flesh, and dwelt among us (and we beheld his glory, glory as of the only begotten from the Father), full of grace and truth.

15 Ἰωάννης μαρτυρεῖ περὶ αὐτοῦ, καὶ κέκραγεν, λέγων, Οὗτος ἦν  
 Ioannes witnesses concerning him and- has-cried-out saying This-one was  
[G2491](#) [G3140](#) [G4012](#) [G0846](#) [G2532](#) [G2896](#) [G3004](#) [G3778](#) [G1510](#)  
 ὃν εἶπον, Ὁ ὀπίσω μου ἐρχόμενος, ἔμπροσθέν μου γέγονεν, ὅτι  
 whom I-said The-one after me coming before me has-become because  
[G3739](#) [G3004](#) [G3588](#) [G3694](#) [G1473](#) [G2064](#) [G1715](#) [G1473](#) [G1096](#) [G3754](#)  
 πρῶτός μου ἦν.  
 first of-me he-was  
[G4413](#) [G1473](#) [G1510](#)

John beareth witness of him, and crieth, saying, This was he of whom I said, He that cometh after me is become before me: for he was before me.

16 ὅτι ἐκ τοῦ πληρώματος αὐτοῦ, ἡμεῖς πάντες ἐλάβομεν καὶ χάριν  
 because out-of- the- fullness of-him we all received and- grace  
[G3754](#) [G1537](#) [G3588](#) [G4138](#) [G0846](#) [G1473](#) [G3956](#) [G2983](#) [G2532](#) [G5485](#)  
 ἀντὶ χάριτος.  
 upon grace  
[G0473](#) [G5485](#)

For of his fulness we all received, and grace for grace.

17 ὅτι ὁ νόμος διὰ Μωϋσέως ἐδόθη; ἡ χάρις καὶ ἡ  
 because the- law through- Mousēs was-given the- grace and- the-  
[G3754](#) [G3588](#) [G3551](#) [G1223](#) [G3475](#) [G1325](#) [G3588](#) [G5485](#) [G2532](#) [G3588](#)  
 ἀλήθεια διὰ Ἰησοῦ Χριστοῦ ἐγένετο.  
 truth through- Iēsous Christos came-to-be  
[G0225](#) [G1223](#) [G2424](#) [G5547](#) [G1096](#)

For the law was given through Moses; grace and truth came through Jesus Christ.

18 Θεὸν οὐδεὶς ἑώρακεν πώποτε; μονογενὴς Θεὸς, ὁ ὢν εἰς τὸν  
 Theos no-one has-seen ever only-begotten Theos the-one being in- the-  
[G2316](#) [G3762](#) [G3708](#) [G4455](#) [G3439](#) [G2316](#) [G3588](#) [G1510](#) [G1519](#) [G3588](#)  
 κόλπον τοῦ Πατρὸς, ἐκεῖνος ἐξηγήσατο.  
 bosom of-the Father that-one has-made-known  
[G2859](#) [G3588](#) [G3962](#) [G1565](#) [G1834](#)

No man hath seen God at any time; the only begotten Son, who is in the bosom of the Father, he hath declared him.

19 Καὶ αὕτη ἐστὶν ἡ μαρτυρία τοῦ Ἰωάννου, ὅτε ἀπέστειλαν πρὸς αὐτὸν  
 And- this is the- witness of-the Ioannes when sent to- him  
[G2532](#) [G3778](#) [G1510](#) [G3588](#) [G3141](#) [G3588](#) [G2491](#) [G3753](#) [G0649](#) [G4314](#) [G0846](#)

οἱ Ἰουδαῖοι ἐξ Ἱεροσολύμων, ἱερεῖς καὶ Λευίτας, ἵνα ἐρωτήσωσιν αὐτόν,  
 the- Ioudaioi from- Hierosolyma priests and- Levites that- they-might-ask him  
[G3588](#) [G2453](#) [G1537](#) [G2414](#) [G2409](#) [G2532](#) [G3019](#) [G2443](#) [G2065](#) [G0846](#)

Σὺ τίς εἶ;  
 You who are  
[G4771](#) [G5101](#) [G1510](#)

And this is the witness of John, when the Jews sent unto him from Jerusalem priests and Levites to ask him, Who art thou?

20 καὶ ὠμολόγησεν καὶ οὐκ ἠρνήσατο, καὶ ὠμολόγησεν ὅτι, Ἐγὼ οὐκ εἰμί  
 and- he-confessed and- not denied and- confessed that- I not am  
[G2532](#) [G3670](#) [G2532](#) [G3756](#) [G0720](#) [G2532](#) [G3670](#) [G3754](#) [G1473](#) [G3756](#) [G1510](#)

ὁ Χριστός.  
 the- Christos  
[G3588](#) [G5547](#)

And he confessed, and denied not; and he confessed, I am not the Christ.

21 καὶ ἠρώτησαν αὐτόν, Τί οὖν; σὺ Ἠλίας εἶ; καὶ λέγει, Οὐκ εἰμί.  
 and- they-asked him What then you Elias are and- he-says Not I-am  
[G2532](#) [G2065](#) [G0846](#) [G5101](#) [G3767](#) [G4771](#) [G2243](#) [G1510](#) [G2532](#) [G3004](#) [G3756](#) [G1510](#)

Ὁ προφήτης εἶ σὺ; καὶ ἀπεκρίθη, Οὐ.  
 The- prophet are you and- he-answered No  
[G3588](#) [G4396](#) [G1510](#) [G4771](#) [G2532](#) [G0611](#) [G3756](#)

And they asked him, What then? Art thou Elijah? And he saith, I am not. Art thou the prophet? And he answered, No.

22 εἶπαν οὖν αὐτῷ, Τίς εἶ; ἵνα ἀπόκρισιν δῶμεν τοῖς  
 they-said then to-him Who are-you that- answer we-may-give to-the  
[G3004](#) [G3767](#) [G0846](#) [G5101](#) [G1510](#) [G2443](#) [G0612](#) [G1325](#) [G3588](#)

πέμψασιν ἡμᾶς: τί λέγεις περὶ σεαυτοῦ;  
 ones-having-sent us what say-you concerning yourself  
[G3992](#) [G1473](#) [G5101](#) [G3004](#) [G4012](#) [G4572](#)

They said therefore unto him, Who art thou? that we may give an answer to them that sent us. What sayest thou of thyself?

23 ἔφη, Ἐγὼ φωνὴ βοῶντος ἐν τῇ ἐρήμῳ, Εὐθύνατε τὴν ὁδὸν  
 he-said I voice of-one-crying in- the- wilderness Make-straight the- way  
[G5346](#) [G1473](#) [G5456](#) [G0994](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2048](#) [G2116](#) [G3588](#) [G3598](#)

Κυρίου, καθὼς εἶπεν Ἰσαΐας ὁ προφήτης.  
 of-Kyrios just-as said Esaias the- prophet  
[G2962](#) [G2531](#) [G3004](#) [G2268](#) [G3588](#) [G4396](#)

He said, I am the voice of one crying in the wilderness, Make straight the way of the Lord, as said Isaiah the prophet.

24 Καὶ ἀπεσταλμένοι ἦσαν ἐκ τῶν Φαρισαίων.  
 And- ones-having-been-sent were from- the- Pharisaioi  
[G2532](#) [G0649](#) [G1510](#) [G1537](#) [G3588](#) [G5330](#)

And they had been sent from the Pharisees.

25 καὶ ἠρώτησαν αὐτὸν καὶ εἶπαν αὐτῷ, Τί οὖν βαπτίζεις, εἰ σὺ  
and- they-asked him and- said to-him Why then baptize-you if you  
[G2532](#) [G2065](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G5101](#) [G3767](#) [G0907](#) [G1487](#) [G4771](#)

οὐκ εἶ ὁ Χριστὸς, οὐδὲ Ἠλίας, οὐδὲ ὁ προφήτης?  
not are the- Christos nor- Ēlias nor- the- prophet  
[G3756](#) [G1510](#) [G3588](#) [G5547](#) [G3761](#) [G2243](#) [G3761](#) [G3588](#) [G4396](#)

| And they asked him, and said unto him, Why then baptizest thou, if thou art not the Christ, neither Elijah, neither the prophet?

26 ἀπεκρίθη αὐτοῖς ὁ Ἰωάννης λέγων, Ἐγὼ βαπτίζω ἐν ὕδατι· μέσος ὑμῶν  
answered them the- Ioannes saying I baptize in- water midst of-you  
[G0611](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2491](#) [G3004](#) [G1473](#) [G0907](#) [G1722](#) [G5204](#) [G3319](#) [G4771](#)

ἔστηκεν ὃν ὑμεῖς οὐκ οἴδατε,  
stands whom you not know  
[G2476](#) [G3739](#) [G4771](#) [G3756](#) [G1492](#)

| John answered them, saying, I baptize in water: in the midst of you standeth one whom ye know not,

27 ὁ ὀπίσω μου ἐρχόμενος, οὗ οὐκ εἰμὶ ἐγὼ ἄξιος, ἵνα λύσω  
the-one after me coming of-whom not am I worthy that- I-loose  
[G3588](#) [G3694](#) [G1473](#) [G2064](#) [G3739](#) [G3756](#) [G1510](#) [G1473](#) [G0514](#) [G2443](#) [G3089](#)

αὐτοῦ τὸν ἱμάντα τοῦ ὑποδήματος.  
of-him the- strap of-the sandal  
[G0846](#) [G3588](#) [G2438](#) [G3588](#) [G5266](#)

| even he that cometh after me, the latchet of whose shoe I am not worthy to unloose.

28 Ταῦτα ἐν Βηθανίᾳ ἐγένετο, πέραν τοῦ Ἰορδάνου, ὅπου ἦν ὁ  
These-things in- Bēthania happened beyond the- Iordanēs where was the-  
[G3778](#) [G1722](#) [G0963](#) [G1096](#) [G4008](#) [G3588](#) [G2446](#) [G3699](#) [G1510](#) [G3588](#)

Ἰωάννης βαπτίζων.  
Ioannes baptizing  
[G2491](#) [G0907](#)

| These things were done in Bethany beyond the Jordan, where John was baptizing.

29 Τῇ ἐπαύριον βλέπει τὸν Ἰησοῦν ἐρχόμενον πρὸς αὐτόν, καὶ λέγει, Ἴδε  
The- next-day he-sees the- Iēsous coming toward him and- says Behold  
[G3588](#) [G1887](#) [G0991](#) [G3588](#) [G2424](#) [G2064](#) [G4314](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3004](#) [G3708](#)

ὁ Ἄμνος τοῦ Θεοῦ, ὁ αἴρων τὴν ἁμαρτίαν τοῦ κόσμου.  
the- Lamb of-the Theos the-one taking-away the- sin of-the world  
[G3588](#) [G0286](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3588](#) [G0142](#) [G3588](#) [G0266](#) [G3588](#) [G2889](#)

| On the morrow he seeth Jesus coming unto him, and saith, Behold, the Lamb of God, that taketh away the sin of the world!

30 οὗτός ἐστιν ὑπὲρ οὗ ἐγὼ εἶπον, Ὅπισω μου ἔρχεται ἀνὴρ, ὃς  
this-one is concerning whom I said After me comes man who  
[G3778](#) [G1510](#) [G5228](#) [G3739](#) [G1473](#) [G3004](#) [G3694](#) [G1473](#) [G2064](#) [G0435](#) [G3739](#)

ἔμπροσθέν μου γέγονεν, ὅτι πρῶτός μου ἦν.  
before me has-become because first of-me he-was  
[G1715](#) [G1473](#) [G1096](#) [G3754](#) [G4413](#) [G1473](#) [G1510](#)

| This is he of whom I said, After me cometh a man who is become before me: for he was before me.

31 κὰγὼ οὐκ ᾔδειν αὐτόν; ἀλλ' ἵνα φανερωθῆ τῷ Ἰσραὴλ, διὰ  
 and-I not knew him but- that- he-might-be-revealed to-the Israel through-  
[G2504](#) [G3756](#) [G1492](#) [G0846](#) [G0235](#) [G2443](#) [G5319](#) [G3588](#) [G2474](#) [G1223](#)  
 τοῦτο, ἦλθον ἐγὼ ἐν ὕδατι βαπτίζων.  
 this came I in- water baptizing  
[G3778](#) [G2064](#) [G1473](#) [G1722](#) [G5204](#) [G0907](#)

| And I knew him not; but that he should be made manifest to Israel, for this cause came I baptizing in water.

32 Καὶ ἐμαρτύρησεν Ἰωάννης λέγων, ὅτι Τεθέαμαι τὸ Πνεῦμα, καταβαῖνον  
 And- witnessed Ioannes saying that- I-have-beheld the- Pneuma descending  
[G2532](#) [G3140](#) [G2491](#) [G3004](#) [G3754](#) [G2300](#) [G3588](#) [G4151](#) [G2597](#)  
 ὡς περιστερὰν ἐξ οὐρανοῦ, καὶ ἔμεινεν ἐπ' αὐτόν.  
 as dove out-of- heaven and- it-remained upon- him  
[G5613](#) [G4058](#) [G1537](#) [G3772](#) [G2532](#) [G3306](#) [G1909](#) [G0846](#)

| And John bare witness, saying, I have beheld the Spirit descending as a dove out of heaven; and it abode upon him.

33 κὰγὼ οὐκ ᾔδειν αὐτόν; ἀλλ' ὁ πέμψας με βαπτίζειν ἐν ὕδατι,  
 and-I not knew him but- the-one having-sent me to-baptize in- water  
[G2504](#) [G3756](#) [G1492](#) [G0846](#) [G0235](#) [G3588](#) [G3992](#) [G1473](#) [G0907](#) [G1722](#) [G5204](#)  
 ἐκεῖνός μοι εἶπεν, Ἐφ' ὃν ἂν ἴδῃς τὸ Πνεῦμα καταβαῖνον καὶ  
 that-one to-me said Upon- whom ever you-see the- Pneuma descending and-  
[G1565](#) [G1473](#) [G3004](#) [G1909](#) [G3739](#) [G0302](#) [G3708](#) [G3588](#) [G4151](#) [G2597](#) [G2532](#)  
 μένον ἐπ' αὐτόν, οὗτός ἐστιν ὁ βαπτίζων ἐν Πνεύματι Ἁγίῳ.  
 remaining upon- him this-one is the-one baptizing in- Pneuma Holy  
[G3306](#) [G1909](#) [G0846](#) [G3778](#) [G1510](#) [G3588](#) [G0907](#) [G1722](#) [G4151](#) [G0040](#)

| And I knew him not: but he that sent me to baptize in water; he said unto me, Upon whomsoever thou shalt see the Spirit descending, and abiding upon him, the same is he that baptizeth in the Holy Spirit.

34 κὰγὼ ἐώρακα, καὶ μεμαρτύρηκα ὅτι οὗτός ἐστιν ὁ Υἱὸς τοῦ Θεοῦ.  
 and-I have-seen and- have-witnessed that this-one is the- Son of-the Theos  
[G2504](#) [G3708](#) [G2532](#) [G3140](#) [G3754](#) [G3778](#) [G1510](#) [G3588](#) [G5207](#) [G3588](#) [G2316](#)

| And I have seen, and have borne witness that this is the Son of God.

35 Τῇ ἐπαύριον πάλιν εἰστήκει ὁ Ἰωάννης, καὶ ἐκ τῶν μαθητῶν  
 The- next-day again was-standing the- Ioannes and- of- the- disciples  
[G3588](#) [G1887](#) [G3825](#) [G2476](#) [G3588](#) [G2491](#) [G2532](#) [G1537](#) [G3588](#) [G3101](#)  
 αὐτοῦ δύο.  
 of-him two  
[G0846](#) [G1417](#)

| Again on the morrow John was standing, and two of his disciples;

36 καὶ ἐμβλέψας τῷ Ἰησοῦ περιπατοῦντι, λέγει, Ἴδε ὁ Ἄμνός τοῦ  
 and- having-looked-at the- Iēsous walking he-says Behold the- Lamb of-the  
[G2532](#) [G1689](#) [G3588](#) [G2424](#) [G4043](#) [G3004](#) [G3708](#) [G3588](#) [G0286](#) [G3588](#)  
 Θεοῦ!  
 Theos  
[G2316](#)

| and he looked upon Jesus as he walked, and saith, Behold, the Lamb of God!

37 καὶ ἤκουσαν οἱ δύο μαθηταὶ αὐτοῦ λαλοῦντος, καὶ ἠκολούθησαν τῷ  
 and- heard the- two disciples of-him speaking and- they-followed the-  
[G2532](#) [G0191](#) [G3588](#) [G1417](#) [G3101](#) [G0846](#) [G2980](#) [G2532](#) [G0190](#) [G3588](#)

Ἰησοῦ.  
 Iēsous  
[G2424](#)

| And the two disciples heard him speak, and they followed Jesus.

38 στραφεὶς δὲ ὁ Ἰησοῦς, καὶ θεασάμενος αὐτοὺς ἀκολουθοῦντας, λέγει  
 having-turned and- the- Iēsous and- having-beheld them following says  
[G4762](#) [G1161](#) [G3588](#) [G2424](#) [G2532](#) [G2300](#) [G0846](#) [G0190](#) [G3004](#)

αὐτοῖς, Τί ζητεῖτε? οἱ δὲ εἶπαν αὐτῷ, Ῥαββί -- ὃ λέγεται  
 to-them What seek-you the- and- said to-him Rabbi which is-said  
[G0846](#) [G5101](#) [G2212](#) [G3588](#) [G1161](#) [G3004](#) [G0846](#) [G4461](#) [G3739](#) [G3004](#)

μεθερμηνευόμενον, Διδάσκαλε -- ποῦ μένεις?  
 being-interpreted Teacher where stay-you  
[G3177](#) [G1320](#) [G4226](#) [G3306](#)

| And Jesus turned, and beheld them following, and saith unto them, What seek ye? And they said unto him, Rabbi (which is to say, being interpreted, Teacher), where abidest thou?

39 λέγει αὐτοῖς, Ἔρχεσθε καὶ ὄψεσθε. ἦλθαν οὖν καὶ εἶδαν ποῦ  
 he-says to-them Come and- you-will-see they-came then and- saw where  
[G3004](#) [G0846](#) [G2064](#) [G2532](#) [G3708](#) [G2064](#) [G3767](#) [G2532](#) [G3708](#) [G4225](#)

μένει; καὶ παρ' αὐτῷ ἔμειναν τὴν ἡμέραν ἐκείνην. ὥρα ἦν ὡς  
 he-stays and- with- him they-stayed the- day that hour was as  
[G3306](#) [G2532](#) [G3844](#) [G0846](#) [G3306](#) [G3588](#) [G2250](#) [G1565](#) [G5610](#) [G1510](#) [G5613](#)

δεκάτη.  
 tenth  
[G1182](#)

| He saith unto them, Come, and ye shall see. They came therefore and saw where he abode; and they abode with him that day: it was about the tenth hour.

40 Ἦν Ἀνδρέας, ὁ ἀδελφὸς Σίμωνος Πέτρου, εἷς ἐκ τῶν δύο τῶν  
 Was Andreas the- brother of-Simōn Petros one of- the- two the-  
[G1510](#) [G0406](#) [G3588](#) [G0080](#) [G4613](#) [G4074](#) [G1520](#) [G1537](#) [G3588](#) [G1417](#) [G3588](#)

ἀκουσάντων παρὰ Ἰωάννου, καὶ ἀκολουθησάντων αὐτῷ.  
 having-heard from- Ioannes and- having-followed him  
[G0191](#) [G3844](#) [G2491](#) [G2532](#) [G0190](#) [G0846](#)

| One of the two that heard John speak, and followed him, was Andrew, Simon Peter's brother.

41 εὕρισκει οὗτος πρῶτον τὸν ἀδελφὸν τὸν ἴδιον Σίμωνα, καὶ λέγει αὐτῷ,  
 finds this-one first the- brother the- own Simōn and- says to-him  
[G2147](#) [G3778](#) [G4412](#) [G3588](#) [G0080](#) [G3588](#) [G2398](#) [G4613](#) [G2532](#) [G3004](#) [G0846](#)

Εὐρήκαμεν τὸν Μεσσίαν, ὃ ἐστὶν μεθερμηνευόμενον Χριστός.  
 We-have-found the- Messiah which is being-interpreted Christos  
[G2147](#) [G3588](#) [G3323](#) [G3739](#) [G1510](#) [G3177](#) [G5547](#)

| He findeth first his own brother Simon, and saith unto him, We have found the Messiah (which is, being interpreted, Christ).

42 ἤγαγεν αὐτὸν πρὸς τὸν Ἰησοῦν. ἐμβλέψας αὐτῷ, ὁ Ἰησοῦς εἶπεν,  
 he-led him to- the- Iēsous having-looked-at him the- Iēsous said  
[G0071](#) [G0846](#) [G4314](#) [G3588](#) [G2424](#) [G1689](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2424](#) [G3004](#)

Σὺ εἶ Σίμων ὁ υἱὸς Ἰωάννου; σὺ κληθήσῃ Κηφᾶς, ὃ  
 You are Simōn the- son of-Ioannes you will-be-called Kēphas which  
[G4771](#) [G1510](#) [G4613](#) [G3588](#) [G5207](#) [G2491](#) [G4771](#) [G2564](#) [G2786](#) [G3739](#)

ἐρμηνεύεται Πέτρος.  
 is-interpreted Petros  
[G2059](#) [G4074](#)

He brought him unto Jesus. Jesus looked upon him, and said, Thou art Simon the son of John: thou shalt be called Cephas (which is by interpretation, Peter).

43 Τῇ ἐπαύριον ἠθέλησεν ἐξελθεῖν εἰς τὴν Γαλιλαίαν, καὶ εὕρισκει Φίλιππον.  
 The- next-day he-wished to-go-out into- the- Galilaia and- he-finds Philippos  
[G3588](#) [G1887](#) [G2309](#) [G1831](#) [G1519](#) [G3588](#) [G1056](#) [G2532](#) [G2147](#) [G5376](#)

καὶ λέγει αὐτῷ ὁ Ἰησοῦς, Ἄκολούθει μοι.  
 and- says to-him the- Iēsous Follow me  
[G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2424](#) [G0190](#) [G1473](#)

On the morrow he was minded to go forth into Galilee, and he findeth Philip: and Jesus saith unto him, Follow me.

44 ἦν δὲ ὁ Φίλιππος ἀπὸ Βηθσαϊδά, ἐκ τῆς πόλεως Ἀνδρέου καὶ  
 was now- the- Philippos from Bēthsaida out-of- the- city of-Andreas and-  
[G1510](#) [G1161](#) [G3588](#) [G5376](#) [G0575](#) [G0966](#) [G1537](#) [G3588](#) [G4172](#) [G0406](#) [G2532](#)

Πέτρου.  
 Petros  
[G4074](#)

Now Philip was from Bethsaida, of the city of Andrew and Peter.

45 εὕρισκει Φίλιππος τὸν Ναθαναήλ, καὶ λέγει αὐτῷ, Ὃν ἔγραψεν Μωϋσῆς  
 finds Philippos the- Nathanaēl and- says to-him Whom wrote Mousēs  
[G2147](#) [G5376](#) [G3588](#) [G3482](#) [G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3739](#) [G1125](#) [G3475](#)

ἐν τῷ νόμῳ καὶ οἱ προφῆται, εὐρήκαμεν, Ἰησοῦν υἱὸν τοῦ Ἰωσήφ,  
 in- the- law and- the- prophets we-have-found Iēsous son of-the Iōsēph  
[G1722](#) [G3588](#) [G3551](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4396](#) [G2147](#) [G2424](#) [G5207](#) [G3588](#) [G2501](#)

τὸν ἀπὸ Ναζαρέτ.  
 the-one from Nazaret  
[G3588](#) [G0575](#) [G3478](#)

Philip findeth Nathanael, and saith unto him, We have found him, of whom Moses in the law, and the prophets, wrote, Jesus of Nazareth, the son of Joseph.

46 καὶ εἶπεν αὐτῷ Ναθαναήλ, Ἐκ Ναζαρέτ δύναται τι ἀγαθὸν εἶναι;  
 and- said to-him Nathanaēl Out-of- Nazaret is-able any good to-be  
[G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3482](#) [G1537](#) [G3478](#) [G1410](#) [G5100](#) [G0018](#) [G1510](#)

λέγει αὐτῷ ὁ Φίλιππος, Ἔρχου καὶ ἴδε.  
 says to-him the- Philippos Come and- see  
[G3004](#) [G0846](#) [G3588](#) [G5376](#) [G2064](#) [G2532](#) [G3708](#)

And Nathanael said unto him, Can any good thing come out of Nazareth? Philip saith unto him, Come and see.

47 εἶδεν <ὁ> Ἰησοῦς τὸν Ναθαναήλ ἐρχόμενον πρὸς αὐτὸν, καὶ λέγει  
 saw the- Iēsous the- Nathanaēl coming toward him and- says  
[G3708](#) [G3588](#) [G2424](#) [G3588](#) [G3482](#) [G2064](#) [G4314](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3004](#)

περὶ αὐτοῦ, Ἴδε ἀληθῶς Ἰσραηλίτης, ἐν ᾧ δόλος οὐκ ἔστιν.  
 concerning him Behold truly Israelite in- whom deceit not is  
[G4012](#) [G0846](#) [G3708](#) [G0230](#) [G2475](#) [G1722](#) [G3739](#) [G1388](#) [G3756](#) [G1510](#)

| Jesus saw Nathanael coming to him, and saith of him, Behold, an Israelite indeed, in whom is no guile!

48 λέγει αὐτῷ Ναθαναήλ, Πόθεν με γινώσκεις? ἀπεκρίθη Ἰησοῦς καὶ εἶπεν  
 says to-him Nathanaēl From-where me know-you answered Iēsous and- said  
[G3004](#) [G0846](#) [G3482](#) [G4159](#) [G1473](#) [G1097](#) [G0611](#) [G2424](#) [G2532](#) [G3004](#)

αὐτῷ, Πρὸ τοῦ σε Φίλιππον φωνῆσαι, ὄντα ὑπὸ τὴν συκῆν, εἶδόν σε.  
 to-him Before the- you Philippos to-call being under the- fig-tree I-saw you  
[G0846](#) [G4253](#) [G3588](#) [G4771](#) [G5376](#) [G5455](#) [G1510](#) [G5259](#) [G3588](#) [G4808](#) [G3708](#) [G4771](#)

| Nathanael saith unto him, Whence knowest thou me? Jesus answered and said unto him, Before Philip called thee, when thou wast under the fig tree, I saw thee.

49 ἀπεκρίθη αὐτῷ Ναθαναήλ, Ῥαββί, σὺ εἶ ὁ Υἱὸς τοῦ Θεοῦ, σὺ  
 answered him Nathanaēl Rabbi you are the- Son of-the Theos you  
[G0611](#) [G0846](#) [G3482](#) [G4461](#) [G4771](#) [G1510](#) [G3588](#) [G5207](#) [G3588](#) [G2316](#) [G4771](#)

Βασιλεὺς εἶ τοῦ Ἰσραήλ.  
 King are of-the Israel  
[G0935](#) [G1510](#) [G3588](#) [G2474](#)

| Nathanael answered him, Rabbi, thou art the Son of God; thou art King of Israel.

50 ἀπεκρίθη Ἰησοῦς καὶ εἶπεν αὐτῷ, Ὅτι εἶπόν σοι, ὅτι εἶδόν σε  
 answered Iēsous and- said to-him Because I-said to-you that- I-saw you  
[G0611](#) [G2424](#) [G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3754](#) [G3004](#) [G4771](#) [G3754](#) [G3708](#) [G4771](#)

ὑποκάτω τῆς συκῆς, πιστεύεις? μείζω τούτων ὄψῃ.  
 underneath the- fig-tree you-believe greater than-these you-will-see  
[G5270](#) [G3588](#) [G4808](#) [G4100](#) [G3173](#) [G3778](#) [G3708](#)

| Jesus answered and said unto him, Because I said unto thee, I saw thee underneath the fig tree, believest thou? thou shalt see greater things than these.

51 καὶ λέγει αὐτῷ, Ἀμήν ἀμήν λέγω ὑμῖν, ὄψεσθε τὸν οὐρανὸν  
 and- he-says to-him Amēn amēn I-say to-you you-will-see the- heaven  
[G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G0281](#) [G0281](#) [G3004](#) [G4771](#) [G3708](#) [G3588](#) [G3772](#)

ἀνεωγῶτα, καὶ τοὺς ἀγγέλους τοῦ Θεοῦ ἀναβαίνοντας καὶ καταβαίνοντας  
 opened and- the- angels of-the Theos ascending and- descending  
[G0455](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0032](#) [G3588](#) [G2316](#) [G0305](#) [G2532](#) [G2597](#)

ἐπὶ τὸν Υἱὸν τοῦ ἀνθρώπου.  
 upon the- Son of-the man  
[G1909](#) [G3588](#) [G5207](#) [G3588](#) [G0444](#)

| And he saith unto him, Verily, verily, I say unto you, Ye shall see the heaven opened, and the angels of God ascending and descending upon the Son of man.